

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

28 квітня, 2024 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL

April 28, 2024

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com  
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net  
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com  
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral  
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

## Квітна Неділя – Palm Sunday



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

*Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:00 - 9:50*

### КВІТЕНЬ

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ОГОЛОШЕННЯ В ЯКОМУ ПОДАЄТЬСЯ ПОРЯДОК ОСВЯЧЕННЯ ЛОЗИ**

**27** - Субота Праведного Лазаря. Літургія 10:00. Вечірня і сорокоусти 17:00.

**28** - Квітна Неділя. Вхід Господній в Єрусалим. Літургія 10:00. Освячення верби.

## БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСНОГО ТИЖНЯ І ПАСХИ

### ТРАВЕНЬ

**1** - СТРАСНА СЕРЕДА. ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ 18:00

**2** - СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР. Св. Літургія 10:00 (Сорокоусти). СТРАСТІ - Утреня з читанням 12-ть Євангелій - 18:00

**3** - СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ. Вечірня з виносом Плащаниці - 18:00

**4** - СТРАСНА СУБОТА. Св. Літургія в 10:00.

*Освячення пасок в 16:00 і 17:00 в церковній залі або при добрій погоді на церковному подвір'ї.*

### ПІВНІЧНІ ПАСХАЛЬНІ ВІДПРАВИ

22:30 - Надгробне

23:00 - Хресна хода навколо церкви

**23:30** - Пасхальна Утреня і Літургія (співає хор)

*Після Літургії освячення пасок в церковній залі*

**5** - Неділя. СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ – ПАСХА ВОСКРЕСНА ВІДПРАВА (ОБІДНИЦЯ) – 9:00 (співає квартет)  
*Освячення пасок, якщо погода дозволить, буде на церковному подвір'ї.*

**6** - Світлий Понеділок. Літургія 10:00

*Від Пасхи до П'ятидесятниці на коліна не стається.*

## SCHEDULE OF SERVICES

*Confession every Sunday 9:00 – 9:50 am*

### APRIL

**PLEASE READ THE ANNOUNCEMENT REGARDING THE PROCEDURE FOR BLESSING OF THE WILLOWS**

**27** - Lazarus Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.

**28 – Palm Sunday.** Entrance of our Lord into Jerusalem. Liturgy at 10:00 am. Followed by blessing of willows.

## SERVICES OF GREAT WEEK AND EASTER

### MAY

**1** - **Great and Holy Wednesday.** Sacrament of Holy Unction 6:00 pm.

**2** - **Great and Holy Thursday.** Liturgy at 10:00 am. Sorokousty. Passion Service, 12 Gospel Readings at 6:00 pm.

**3 – Great and Holy Friday.** Vespers with the carrying out of the Burial Shroud (Plashchanytsia) at 6:00 pm.

**4** - **Great and Holy Saturday.** Liturgy at 10:00 am.

*Blessing of baskets in the parish hall at 4:00 and 5:00 pm. or on church grounds if weather permits*

### MIDNIGHT PASCHAL SERVICES

10:30 pm - "Nadhrobne" (Graveside)

11:00 pm - Procession around the Church

**11:30 pm** - **Paschal Matins and Divine Liturgy** (choir singing)

*Followed by blessing of baskets in the parish hall*

**5** - **Sunday - RESURRECTION OF OUR LORD – PASCHA**  
Paschal Matins – 9:00 am (quartet singing)  
*Followed by blessing of baskets. If weather permits, blessing will be done on church grounds.*

**6** - **Bright Monday.** Liturgy at 10:00 am.

*From Pascha to Pentecost we do not kneel.*

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Софія Олянська, Анна Лох, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Jennie Pidwysocky, Julie Puszar, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych.

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

**СПОВІДЬ І СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ:** Бажаючі приступити до Святої Сповіді і Святого Причастя в неділю, від 9:00 до 9:50 відбувається Сповідь. Якщо з будь-яких причин ви не встигли на вказані години прийти на сповідь до Літургії, то в кінці Літургії, перед Причастям буде загальна сповідь для тих хто запланував в цю неділю приступити до Таїнства Святого Причастя. Майте на увазі, з огляду на те, а це стосується найбільше під час Великого Посту, багато вірних хочуть приступити до Сповіді і Причастя. Отже щоб не розтягувати Літургію, дуже вас прошу старайтеся приходити завчасно. Щиро дякую за ваше розуміння і співпрацю. В Христі, Прот. о. Володимир

**ОСВЯЧЕННЯ ВЕРБИ:** Напередодні Великодня наближається Вербна неділя. В цей день віряни йдуть до церкви на особливу святкову службу й освячують вербу. Цього року освячення верби буде відбуватися по іншому як в минулі роки. Наші старші брати приготують вербу/лозу яка буде роздаватися в неділю при вході до храму. Отримавши вербу віряни стоять з вербою в руках аж до завершення служби, після буде посвячення. В суботу напередодні Вербної неділі, після Вечірні буде посвячення для тих, хто принесе свою вербу. Вербна від церкви, як було згадано вище, буде освячувана в неділю після Літургії.

**ПОДЯКА:** Висловлюється щира подяка за приготування лози у вербну неділю. Особи які пожертвували вербу зі свого міста: Марія Наливайко, Тереза Панасюк, Зенон Грицьков'ян і Александер Олянський. Особи які різали і привезли до церкви: Зенон Грицьков'ян, Сергій Стасюк і Юрій Гела.

**ПАМ'ЯТЬ ЧОРНОБИЛЬСЬКОЇ ТРАГЕДІЇ:** В неділю, 28 квітня, під час Літургії, буде молитва за жертв чорнобильської аварії, яка сталася 26 квітня 1986 року - аварію на Чорнобильській атомній електростанції. Ця катастрофа залишила невиліковні рани в серцях багатьох людей і мала надзвичайно великий вплив на навколишнє середовище та життя мільйонів людей. Пам'ять про загиблих героїв, які віддали свої життя, борючись з наслідками аварії, а також всіх, хто постраждав від цієї катастрофи. Нехай їхні жертви не будуть марними і нагадують нам про важливість безпеки в ядерній промисловості та необхідність пильності при використанні атомної енергії. Нехай цей день стане нагадуванням про потребу в безпекових технологіях, відповідальному використанні ресурсів та пам'яті про тих, хто став жертвою недбалості. Нехай такі трагедії ніколи не повторяться! Пам'ятаймо про Чорнобильську трагедію! Вічна їм пам'ять.

**ЗАМІНА ЦЕРКОВНИХ ПОКРИВАЛ:** Союз Українок Канади, відділ "Доньки України", який був заснований 97 років тому назад при нашій громаді, дружиною першого настоятеля цієї громади добродійкою Леонією Слюзар, виявив бажання замінити в нашому храму старі покрива на нові. В неділю, 21 квітня, 2024 після Літургії о. Володимир освятив нові покрива. Церковна рада висловлює щирі подяки всім тим особам, які брали участь в цій благородній справі, а саме: Олі Ковч, Ірині Герич, Галині Ваверчак, Олені Гелі, Оксані Баняс — яка привезла матеріал (парчу) з України і Олі Івашко і Оксані Баняс за пошиття. Нехай вам Бог благословить здоров'ям, благополуччям в подальшій вашій праці.

**ПОЖЕРТВУВАННЯ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ ДЛЯ МАЛОЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ДО 28 КВІТНЯ:** Закликаємо всіх приносити продукти харчування для малозабезпечених (продовольчий банк l'Oeuvre des Samaritains), а саме: сухі-продукти консерви, тощо, і покладіть в коробку при вході до церкви. За додатковою інформацією звертайтеся до Оксани Чудобей 514-217-6461, 6461, rchudobey@hotmail.com. Дякуємо всім задалегідь

**НОВІ ПАРАФІЯНИ:** настоятель о. Володимир та церковна рада, з великою приємністю вітають до нашої парафії нових парафіян, Gregory Orleski та Elvira Villazon а також Раїса Охрімчук. Зичимо всіх Божих ласк та многих літ життя.

**ХРЕЩЕННЯ:** 27-го квітня 2024 р. – Марк Мосунов, син Романа та Анни Мосунових.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиція хору в церковній залі по неділях о 9:00 та по вівторках о 19:00. За інформацією звертайтеся до

Галини Ваверчак 514- 620-9494. Запрошуємо нових хористів - особливо чоловіків!

**ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:** Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

**НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ:** Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

---

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас ([lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net)), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

**ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:** У 2024 році консисторія Української православної церкви в Канаді підвищила членські внески на \$5, а східна єпархія - на \$10. У зв'язку з цими змінами, на річних загальних зборах нашої парафії 3 березня 2024 року було прийнято рішення про збільшення членських внесків на 2024 рік до \$225 на одну особу. Якщо ви сплачуєте членські внески за всю родину, то ваші внески складатимуть  $\$225 \times 2 = \$450$ . Будь ласка, зверніть увагу на цю інформацію.

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ:** НАТИСНІТЬ: [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу [stsophiemt@gmail.com](mailto:stsophiemt@gmail.com). Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

---

## Дорогі брати і сестри!

Сьогодні, ми будемо говорити на тему Пасха юдейська і Пасха новозавітна. Також про освячення страв та їх символіка.

В часи Ісуса на юдейську Пасху послідовники Мойсея збиралися в Єрусалимі для заколення і споживання пасхального агнця. Пасха — згадка про Вихід, який визволив євреїв від рабства єгипетського.

Сьогодні християнська Пасха об'єднує учнів Христа навколо Господа - правдивого Агнця Божого. Вона причащає до Його смерті й воскресіння, котрі спасли християн від гріха і забуття.

Пасха - весняне свято кочового й домашнього побуту. Спочатку Пасха була святом родинним. Її святкували вночі при повному місяці на весняне рівнодення, 14-го дня місяця авіва чи колосся (який дістав після полону назву нісан).

В жертву Богу приносили молоду тварину, яка народилася за останній рік, щоб прикликати на стадо Боже благословення.

Жертвою було ягня чи козеня чоловічої статі, яке не мало вад: Ягня у вас нехай буде без вади, самець, однорічне.

Візьміть його з овечок та кіз. (Вихід 12:5) Кров'ю кропили одвірки, на знак безпеки, змащували стояк і перекладину дверей у кожному будинку.

М'ясо поїдали, так щоб нічого не залишалося, а якщо залишалося, то спалювалося на огні: І не лишайте з нього нічого до ранку, а полишене з нього до ранку спалити на вогні. (Вихід 12:10)

Ці риси кочового і домашнього побуту дають змогу передбачити дуже давнє походження Пасхи. Можливо, що вона була тим самим жертвоприношенням, для здійснення якого в пустелі ізраїльський народ домагався дозволу від фараона, щоб він відпустив народ Ізраїля з рабства.

З цією подією пізніший переказ пов'язував заколення первістів стада як викуп первістів Ізраїлю, а найголовніше є збіг свята Пасхи з виходом Ізраїлю з неволі.

Ця пасха стала пам'яткою про вихід, найважливішою подією історії Ізраїля, вона пригадувала про те, що Бог покарав Єгипет і визволив своїх вірних: І станеться, коли запитають вас ваші сини: Що то за служба ваша? То відкажете: Це жертва - Пасха для Господа, що обминув був доми Ізраїлевих синів у Єгипті, коли побивав Єгипет, а доми наші зберіг. (Вихід 12:26-27) Після єгипетського полону Пасха для євреїв вважається святом-свят.

## ХРИСТІЯНСЬКА ПАСХА:

Розп'ятий напередодні суботи, Ісус воскрес другого дня після тієї ж суботи - першого дня тижня. Це також перший день, коли

апостоли знаходять свого Господа, уже воскреслого, у час трапези, що була повторенням Тайної Вечері. Тому вірні християнські спільноти першого дня тижня збираються для ламання хліба. День той незабаром дістане іншу назву: **буде то день Господній, день недільний**. Він нагадає християнам про Воскресіння Христа, єднає їх з Ним в Євхаристії, вводить в атмосферу очікування Його приходу в славі.

Крім недільної Пасхи в християн є ще щорічне свято, котре в давній єврейській урочистості надає нового значення: юдеї святкували своє визволення від чужинського ярма і чекали приходу месії - національного Спасителя. Християни святкують Пасху як своє спасіння від гріха, й смерті, єднуються з Ісусом розп'ятим і воскреслим, щоб розділити з Ним вічне життя, і спрямовують свою надію до Його славного другого пришествя.

Цієї ночі, яка в очах християн сяє мов день, вони, щоб підготувати свою зустріч за Трапезою з Агнцем Божим, котрий прийняв і несе гріх світу - збираються на вечерю.

Читання в цей час описує вихід з Єгипту набуває нової глибини, а ті що прийняли хрещення, приймають назву християни, символізують народ Божий, звільнені від зла, до землі сповщеної, землі Царства Небесного.

З Христом вони пережили Тайну Пасхи, умираючи для гріха воскрешають до нового життя.

Ось чому свято воскресіння Христа вже на світанку людської історії стало моментом найвідповідальнішим для хрещення, тобто для воскресіння християн, в яких знову відроджується і живе пасхальна тайна.

А в есхатологічному вимірі Пасха - Пасхальна тайна закінчується для християн смертю, воскресінням і зустріччю з Господом.

Земна Пасха готує нас в останній перехід, в цю потойбічну Пасху. Справді слово Пасха означає не лише тайну смерті та воскресіння Христа, не лише щонедільний і щорічний євхаристичний обряд, а також і небесний бенкет, до якого ми всі прямуємо.

Об'явлення Іоанна Богослова спрямовує наші погляди на Агнца, що стоїть на престолі, осяяний славою. Він приваблює до себе своїх мучеників, який єднає нас для радості кінцевого бенкету в царстві Його отця, де вже не буде ні сліз, ні печалі, а радість у Господі.

Одна із головних традицій цього свята - освячення кошика. Існує список того, що необхідно покласти в такий Великодній кошик, а що не бажано класти. Все те, що ми кладемо в кошик має свою символіку.

#### **Отже перейдемо до переліку страв.**

**ПАСКА** - символ тіла Христового. На тайній вечері Христос взяв хліб віддавши подяку, розламав і сказав: Це моє тіло, що за вас віддається.

**ПИСАНКА** — символ нового життя, символ воскресіння з Христа з Гробу. Марія Магдалина дала яйце пофарбоване у червоний колір і дала римському імператору Тиберію і сказала: Христос Воскрес!

**СІЛЬ**- у Біблії символізує зв'язок між Богом та його народом. Недаремно під час нагріної проповіді Ісус називає учнів сіллю землі. А ще її вважали оберегом, адже й у дорогу брали дрібку солі, і шановного гостя зустрічають хлібом і сіллю.

**МАСЛО, СИР, БРИНЗА** - продукти подаровані природою — символ любові та піклування.

**ШИНКА, КОВБАСА** - символ жертвенного ягня, що його заколов був батько після повернення додому розпусного сина. Це символ душевної радості, яка приходиться від виконання людиною волі Божої.

**ХРІН** - трав'яниста овочева рослина їдка та гірка на смак. Хрін символізує міцність людського духу після прийняття тайни Сповіді. Існує легенда, що Христа пробували отруїти корінням хрону, вважаючи його згубним через його гіркоту. Однак ця рослина як природний антисептик, навпаки корисна, що добре сприяє травленню.

#### **ЩО НЕ МОЖНА КЛАСТИ У КОШИК:**

**АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ** - в ніякому разі не можна класти, адже вони не згадуються в молитві, де є перелік продуктів, що принесли в день Пасхи Богові на освячення.

Що стосується вина, то вино - допустимо, але не бажано, хоч воно і має певну біблійну символіку. Під виглядом хліба і вина-вірні причащаються крові італа Христового, яке освячується під час Літургії. В Євангелії Христос назвав себе виноградною лозою а апостолів виноградарями. Також перше чудо воду перетворив у вино Христос створив під час весілля в Кагі Галейській.

Молитви на благословення вина, спиртних напоїв всяких речей немає.

Отже, слід приносити для освячення тільки те, що священник читає в молитві.

Прот. Володимир



~~~~~

**ВИСЛОВЛЕННЯ ВДЯЧНОСТІ:** Церковна рада щиро висловлює подяку Сергію Стасюку та Василю Головничу за відновлення церковного фундаменту, який перебував у дуже поганому стані. Це вимагало значної кількості часу та зусиль. Нехай Господь Бог винагородить вас здоров'ям та усіма небесними благословеннями. На многії благії літа!



**EXPRESSION OF GRATITUDE:** The parish council extends heartfelt thanks to Sergei Stasiuk and Vasyl Holovnych for their diligent work in restoring the church foundation, which was in a deteriorated state. This undertaking demanded significant time and dedication. May the Lord God bless you with good health and abundant heavenly blessings. God grant you many more blessed years!

~~~~~

**СВЯЧЕНЕ** відбудеться в **неділю, 12 травня 2024 р.**, в парафіяльній залі після Божественної Літургії. Хто бажає взяти участь у святкуванні необхідно придбати або забронювати квиток заздалегідь.

Вартість квитка для дорослих \$25. Діти до 12 років у супроводі батьків - безкоштовно. Підлітки від 13 до 18 років - 10\$.

Квитки можна замовити звертаючись до:

1. Роксолани Баняс 514-294-7943, Галини Грицьков'ян Ваверчак 514-697-4170
2. Або кожної неділі після Літургії.

**Квитки доступні до 5 травня 2024 року.** Щиро запрошуємо всіх взяти участь.



**THE COMMUNITY EASTER LUNCHEON (SVIACHENE)** will take place on **Sunday, May 12, 2024** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, you must purchase or reserve a ticket in advance.

Cost of tickets are \$25 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$10. Tickets can be ordered as follows:

1. By phone – Roksolana Baniyas 514-294-7943 or Halina Hryckowian Waverchuck 514-697-4170
2. In the church after services.

**Deadline for purchase of tickets May 5, 2024.** Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

~~~~~

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**CONFESSION AND HOLY COMMUNION:** For those who wish to go to Holy Confession and Holy Communion on Sunday, Confession is held from **9:00 to 9:50**. If for any reason you are unable to come to confession during these hours, at the end of the Liturgy, before Communion, there will be a general confession for those who have planned to receive the Sacrament of Holy Communion on this Sunday. In order not to prolong the Liturgy, I ask you to try to come early. Thank you for your understanding and cooperation.

Fr. Volodymyr

**BLESSING OF PUSSY WILLOWS:** On Palm Sunday, we celebrate the triumphant entrance of Christ into Jerusalem. Given that palm trees do not grow in colder climates, Ukrainians have traditionally used pussy willows as a substitute during this feast. Upon entering our church, our elders will distribute pussy willow branches to worshippers. Participants are encouraged to hold the branches while standing until the conclusion of the Divine Liturgy, at which point the blessing of the pussy willows will occur. Additionally, on the evening preceding the feast, following Vespers, a blessing will be offered for those who bring their own branches.

**THANKS:** We would like to thank the following people for donating pussy willows from their gardens: Maria Nalywajko, Teresa Panasiuk, Zenon Hryckowian and Alexander Olianski. Also many thanks to those individuals for cutting and delivering the pussy willows to the church: Zenon Hryckowian, Sergei Stasiouk and Yoris Gella.

**REMEMBERING THE CHORNOBYL TRAGEDY:** On Sunday, April 28, during the Divine Liturgy, there will be a prayer for the victims of the Chornobyl nuclear power plant accident that occurred on April 26, 1986. This disaster inflicted lasting wounds on many individuals and had a profound impact on both the environment and the lives of millions. The brave heroes who sacrificed their lives in combating the aftermath of the incident, along with all those affected by the tragedy, should be honored. Their sacrifices should serve as a reminder of the critical importance of safety in the nuclear industry and the necessity of vigilance in utilizing nuclear energy. Let us commemorate this day as a call for the adoption of secure technologies, responsible resource management, and the remembrance of those who suffered due to negligence. May we never witness such tragedies again. Let us never forget the Chornobyl disaster. Memory eternal to the fallen victims.

**NEW CHURCH COVERS:** On Sunday April 20, our new church covers were blessed. The replacement of the church covers was a project of the Ukrainian Womens' Assn. of Canada, Daughters of Ukraine branch. Completing this project were: Mrs. Olia Kowch, Irena Gerych, Halina Waverchuck, Elena Gella and Oksana Baniias. Sincere thank you to Olia Ivashko and Oksana Baniias for their work, time and effort in sewing the covers. May God bless these women with health and success in their work on behalf of our church.

**GREAT LENTEN FOOD DRIVE UNTIL APRIL 28:** We encourage everyone to donate non-perishable groceries, which we will then deliver to l'Oeuvre des Samaritains, a food bank. Please drop off non-perishable food in the boxes at the church entrance. Coordinator, Roxanne Chudobey 514-217- 6461, rchudobey@hotmail.com.

**NEW MEMBERS OF OUR PARISH:** Fr. Volodymyr and the church executive sincerely greet the following to our parish: Gregory Orleski and Elvira Villazon; Raisa Okhrimchuk. May the blessing of the Lord be upon you.

**BAPTISM:** April 27, 2024, Marc Mosunov, son of Roman and Anna Mosunov.

**CHURCH CHOIR:** Rehearsals in the church hall are on Sundays at 9:00 am and Tuesdays at 7:00 pm. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men!

**FELLOWSHIP HOUR:** Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

**VISITING THE SICK:** Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

**SUNDAY SCHOOL:** Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!



## GENERAL INFORMATION

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

**MEMBERSHIP FEES:** For 2024, UOCC has increased their dues by \$5 and Eastern Eparchy by \$10. Due to these increases, it was voted at the Annual General Meeting on March 3, 2024 to increase membership fees for 2024 to \$225 per person. Please note if

you are currently paying a Family membership then your fees will be \$225 x 2 = \$450.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

Dear brothers and sisters!

Today, we will talk about the Jewish Passover and the New Testament Passover. Also about the consecration of dishes and their symbolism. During the time of Jesus, on the Jewish Passover, the followers of Moses gathered in Jerusalem to slaughter and eat the Passover lamb. Passover is a memory of the Exodus, which freed the Jews from Egyptian slavery.

Today, the Christian Pascha, popularly known as Easter, unites Christ's disciples around their Lord - the true Lamb of God. It provides a Communion with His death and resurrection, which saves humanity from sin and destruction.

Easter is, historically, a spring holiday of nomadic and domestic life. At first, Easter was a family holiday. It was celebrated at night, under a full moon on the vernal equinox, on the 14th day of the month of Nisan.

A young animal, born during the current year, was offered as a sacrifice to God in order to invoke His blessing on the herd. The sacrifice was a lamb or a male kid without blemish, one year old, taken from the sheep or from the goats (Exodus 12:5). The doorposts were sprinkled and greased with its blood, as a sign of protection.

The meat was eaten so that nothing was left. Whatever was left was burned so that nothing of it remained until morning (Exodus 12:10). These features of nomadic and domestic life make it possible to show the very ancient origin of Easter. It is possible that this was the same sacrifice to offer which, in the desert, the people of Israel sought permission from Pharaoh when they were slaves in Egypt.

With this event, a later tradition connected the slaughter of the firstborn of the herd as the redemption of the firstborn of Israel. What is most important is the coincidence of the Easter holiday with Israel's release from captivity. This Passover meal became a memorial of the Exodus, the most important event in the history of Israel. It recalls the fact that God punished Egypt and freed His faithful: "And it shall come to pass, when your children say unto you, What mean ye by this service? That ye shall say, It is the sacrifice of the Lord's passover, Who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when He smote the Egyptians, and delivered our houses" (Exodus 12:26-27). After the Egyptian captivity, the Passover came to be a Holy Day for the Jews.

#### **CHRISTIAN EASTER:**

Crucified on the eve of the Sabbath, Jesus rose on the second day after the same Sabbath - the first day of the week. It is also the first day when the apostles find their Lord, already resurrected, during the meal, which was a repetition of the Last Supper. That is why faithful Christian communities gather on the first day of the week to break bread. That day will soon get another name: it will be the Lord's Day, Sunday. It reminds Christians about the Resurrection of Christ, unites them with Him in the Eucharist and introduces an atmosphere of expectation of His coming in glory.

In addition to these Sunday Easters, Christians have an annual Holy Day, which gives a new meaning to the ancient Jewish celebration. The Jews celebrated their liberation from the foreign yoke and waited for the coming of the Messiah - the national Savior. Christians celebrate Easter as their salvation from sin and death. They unite with Jesus crucified and resurrected to share eternal life with Him, and direct their hope to His glorious Second Coming. On this night which, for Christians, shines like the day, they gather in the Church to celebrate and commune of the Lamb of God, Who bears the sins of the world. The readings at this time, describing the exodus from Egypt, acquire a new depth, and those who have accepted Baptism (which, in ancient times, was celebrated by many precisely at this holy time), take the name "Christians", symbolizing the people of God, freed from evil, who have arrived at the Promised Land, the Kingdom of Heaven.

With Christ, they experience the Mystery of Easter, dying to sin and resurrected to a new life. That is why the holiday of Christ's Resurrection, already at the dawn of contemporary human history, became the time most appropriate for the Holy Mystery of Baptism, that is, for the resurrection of humans, in whom the Easter mystery is reborn and lives again. And in the eschatological dimension, Easter - the Paschal mystery, is for Christians a participation in the death, resurrection and meeting with the Lord. This earthly Passover prepares us for the final transition, to the Passover to the world beyond this Earth. Indeed, Pascha signifies not only the mystery of the death and resurrection of Christ, not only the weekly and annual Eucharistic rite, but also the Heavenly Banquet to which we are all headed. The Book of Revelation of John the Theologian directs our eyes to the Lamb sitting on the Throne, illuminated by glory. He draws His martyrs to Himself uniting us for the joy of the final feast in the Kingdom of His Father,



where there shall be no more tears or sorrow but only eternal joy in the Lord.

One of the chief traditions of this Holiday is the blessing of baskets. There is a list of what should and what should not be put in such an Easter basket. Everything that we put in the basket has its own symbolism:

**The PASKA** - is a symbol of the Body of Christ. At the Last Supper, Christ took the bread, gave thanks, broke it and said: "This is My Body, which is given for you".

**Pascha - EASTER** - is a symbol of new life, a symbol of Christ's Resurrection from the grave. Tradition says that St. Mary Magdalene brought an egg dyed red and gave it to the Roman emperor Tiberius and said: Christ is Risen!

**SALT** in the Bible symbolizes the connection between God and his people. It is not for nothing that during the Sermon on the Mount, Jesus calls the disciples "the salt of the earth". It was also considered a talisman, because a pinch of salt was taken on the road, and an honored guest was greeted with bread and salt.

**BUTTER and CHEESE**, products gifted by nature, are symbols of love and care.

**HAM and SAUSAGE** - symbolize the sacrificial lamb, which was slaughtered by the father after the prodigal son returned home. It is a symbol of the spiritual joy that comes from a person's fulfillment of God's will.

**HORSE RADISH** - is a herbaceous vegetable plant that is caustic and bitter in taste. Horse radish symbolizes the strength of the human spirit after accepting the Mystery of Confession. There is a legend that they tried to poison Christ with horse radish roots, considering them harmful because of their bitterness. However, this plant is, on the contrary, useful as a natural antiseptic, which helps digestion.

#### **WHAT CANNOT BE PUT IN THE BASKET:**

**ALCOHOLIC BEVERAGES:** under no circumstances should you put them in the Easter Basket, because they are not mentioned in the Prayers, where there is a list of products that are brought to God on Easter day for consecration. Wine, on the other hand, is permissible, but not desirable, although it has a certain biblical symbolism. The faithful partake of the Christ's Body and Blood in the form of the Bread and Wine which are consecrated during the Liturgy. In the Gospel, Christ called Himself the Vine and the Apostles were the Vine dressers. Also, the first miracle of turning water into wine was done by Christ during the Wedding in Cana of Galilee. However, there is no prayer for the blessing of wine or other alcoholic beverages and only what the Priest may mention in these prayers should be offered for the blessing.

Rev. Volodymyr Kouchnir

---

## **DONATIONS**

*The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church.  
Щира подяка всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви.*

**Church needs:** G. Byesyedina, R. Chudobey, A. Czerny, A & I Golubyev, V & D Holovnych, N Horokhovska & A Trifanov, S & H Horokhovsky, O. Ivashko \$500, O & O Kamizerko, W. Kocherha \$500, S. Kotkov, O. Kowcz \$10,000, G & V Kowryha, K. Lymperis, V. Nalywajko, M. Pachkowsky, G. Panciuk, V. Rudochvilow, P & H Skots, D & A Stechysin, L. Voloshyna, O. Vovk, W Waverchuck & H Waverchuck, W. Wekarchuk, O. Yunyk, O & V Zaverukha

**Fellowship Hour:** \$688

**Foundation Project:** V & M Duma \$200, Y & E Gella \$300, N. Macpherson Chudobey \$75, M. Pachkowsky \$150, W Waverchuck & H Waverchuck \$300, O. Zubenko \$750

**Refugee:** A. Petizian \$300, H. Arnold \$100, D. Arrizza \$125, C. Beaty \$50, M. Boychuk \$2,500, A. Bozzo \$100, Y. Casimir \$100, P & O Chan \$100, Foundation Fetherston Family \$5,000, D. Forth \$100, S. Kiran \$1,000, R. Hiscock \$100, O. Humennyj \$100, K. Lyons \$100, S. Malynowsky \$250, J. McDougall \$200, K. McGeer \$15, A. Mysak \$100, W. Parent \$100, B. Pope \$1,500, A. Rush \$75, R Pouden & B. Danielli \$100, C. Tuck \$200, K. Wojcik \$20, G. Zientek \$1,340

#### **Memorials:**

In memory of **A. Hryckowian** – W Waverchuck & H Waverchuck \$100

In memory of **W. Waverchuck Sr.** – W Waverchuck & H Waverchuck \$100

---

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. СОФІЇ  
ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

Квітень 2024 р.Б.

April 2024

Дорогі брати і сестри у Христі,

Dear Brothers and Sisters in Christ,

При нагоді приготування до Великодніх свят, звертаюся до вас за допомогою, адже від неї залежатиме духовне процвітання нашого храму. Саме ваша постійна підтримка зміцнює наші сили для продовження Божої справи в розбудові нашої парафії. Будь-які ваші пропозиції дуже цінні, як і ваша фінансова підтримка та пожертви для розвитку нашого духовного життя.

As we prepare for the Paschal season in the liturgical year, the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ, I appeal to you for your continued support. The spiritual growth of our St. Sophie Cathedral community depends on your generosity. It is thanks to your prayers and contributions that we accomplish the Lord's work. Any and all offerings are greatly appreciated as all donations support our objectives.

Прошу вас, зверніть увагу на членські внески, якщо ви ще не заплатили, зробіть це при найближчій нагоді. Ви також можете скористатися можливістю заплатити свою членську вкладку через інтернет за адресою [www.stsophiemontreal.com](http://www.stsophiemontreal.com) через **Canada Helps**, або через електронний переказ Interac e-transfer на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Заздалегідь вдячна за вашу підтримку!

Please remit your membership dues if you have not already done so, and if you have, I thank you. Please note that your dues and donations may be made online. Please visit our website at [www.stsophiemontreal.com](http://www.stsophiemontreal.com) and click on **Donations to the parish through Canada Helps** or via Interac e-transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com) (password church). Thank you for your generosity.

З любов'ю в Христі,  
Люба Пукас, Голова Церковної Ради.

With love in Christ,  
Luba Pukas, President Parish Council



Ім'я (друкованими латинськими буквами) / **Name** (please print)

Membership #

Email:

Членський номер \_\_\_\_\_

Е-пошта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА за 2024 рік / MEMBERSHIP DUE for 2024

\_\_\_\_\_ одиноки (\$225) або \_\_\_\_\_ родина (2 x \$225) \_\_\_\_\_ повна заплата або \_\_\_\_\_ частково Сума \$ \_\_\_\_\_  
Single (\$225) or family \$2 x \$225 full amount or partial amount

\_\_\_\_\_ ПОЖЕРТВА НА ПИСАНКУ / PYSANKA DONATION Сума / Amount \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ПОЖЕРТВА НА КАТЕДРУ / CATHEDRAL NEEDS Сума / Amount \$ \_\_\_\_\_

ЗАГАЛЬНА СУМА / TOTAL AMOUNT \$ \_\_\_\_\_